

E I P a s o W a t e r 2022 Drinking Water Report

Versión en Español al reverso.

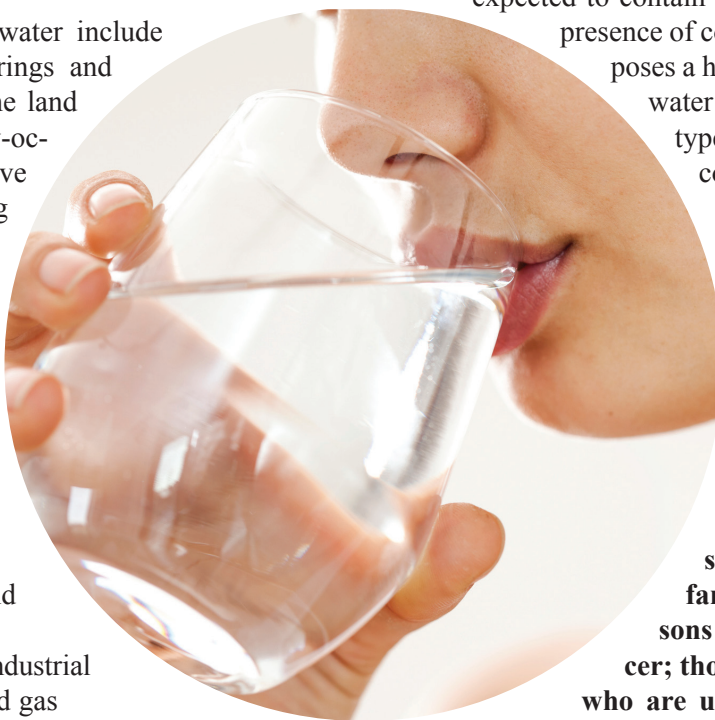
We Take Water Quality Seriously

This annual report, required by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), describes the source and quality of your drinking water and our efforts to ensure a high quality water supply. We test our water for potentially harmful substances and put it through a purification process before delivering it to the community.

The sources of both tap water and bottled water include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and in some cases, radioactive material and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may reasonably be present in source water include:

- **Microbial contaminants**, such as viruses and bacteria, which may come from wastewater treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations and wildlife.
- **Inorganic contaminants**, such as salts and metals, which can be naturally-occurring or result from urban stormwater run-off, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining or farming.
- **Pesticides and herbicides**, which may come from sources such as agriculture, urban stormwater runoff and residential uses.
- **Organic chemical contaminants**, including synthetic and volatile organic chemicals, which are by-products of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff and septic systems.
- **Radioactive contaminants**, which can be naturally occurring or the result of oil and gas production and mining activities.



In order to ensure that tap water is safe to drink, the EPA prescribes regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. Food and Drug Administration regulations establish limits for contaminants in bottled water that must provide the same protection for public health. Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. Contaminants might be found in drinking water that may cause taste, color or odor problems. These types of problems are not necessarily causes for health concerns. For more information on the taste, odor or color of drinking water, please call 915-594-5733.

More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the EPA's Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791).

Required Additional Health Information

You may be more vulnerable than the general population to certain microbial contaminants, such as Cryptosporidium, in drinking water. Infants; some elderly or immuno-compromised persons such as those undergoing chemotherapy for cancer; those who have undergone organ transplants; those who are undergoing treatment with steroids; and people with HIV/AIDS or other immune system disorders can be particularly at risk from infections. You should seek advice about drinking water from your physician or health care provider. Additional guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium are available from the Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791).

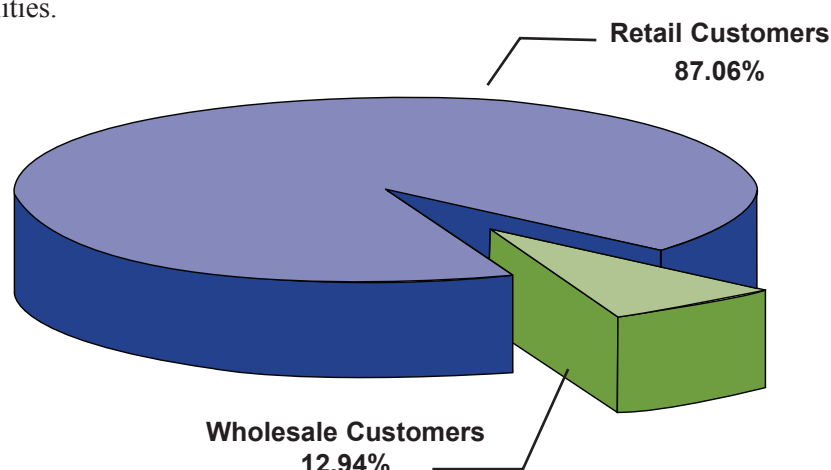
Serving El Paso

El Paso Water serves customers inside and outside the city limits. We provide retail water service to customers in the City of El Paso, Westway, Canutillo and Homestead. We also provide wholesale service to several communities in El Paso County.

Source Water Assessment

A source water assessment was conducted for El Paso Water by the Texas Commission on Environmental Quality. Due to the complicated nature of El Paso's groundwater supplies, some susceptibilities exist, but the depth of the groundwater is a mitigating factor. Because the surface water supply comes from upstream states and because a variety of agricultural and municipal dischargers use the Rio Grande, the surface water supply is uniquely susceptible. However, El Paso's surface water treatment plants are designed to minimize the effects of those susceptibilities.

Note to wholesale customers: Water consumers in the Lower Valley Water District, Paseo Del Este MUD, Gaslight Square MHP, County-East Montana and Haciendas del Norte receive water from the El Paso Water distribution system. As such, their water quality is the same as described in this report. Fort Bliss water consumers may receive some or all of their water from the El Paso Water distribution system, but may receive water from other sources that may not be represented in this report. Please contact your water retailer for further information.



Main Office

1154 Hawkins Blvd.
El Paso, TX 79925
epwater.org

Customer Service Center

(915) 594-5500

Public Service Board

Meets second Wednesday
of each month

For more information about water
quality or a copy of this report call:
Water Quality Laboratory
(915) 594-5733

DRINKING WATER ANALYSIS

Substance	Units	Sample Year	Range of Samples	Average Level	MCL	MCLG	Violation	Possible Source	
Inorganics Contaminants									
Arsenic	ppb	2022	<1.0-6.0	2.63	10	0	No	Erosion of natural deposits	
Barium	ppm	2022	0.029-0.130	0.069	2	2	No	Erosion of natural deposits	
Chromium	ppb	2022	1.8-7.6	4.00	100	100	No	Erosion of natural deposits	
Fluoride	ppm	2022	0.56 -0.58	0.57	4	4	No	Erosion of natural deposits	
Nitrate as Nitrogen	ppm	2022	<0.01-3.38	0.87	10	10	No	Runoff from fertilizer use	
Radioactive Contaminants									
Beta/photon emitters	pCi/L	2021	<4.0-10.4	5.54	50	0	No	Decay of natural and man-made deposits	
Gross Alpha, excluding radon and uranium	pCi/L	2021	<3.0-5.0	1.63	15	0	No	Erosion of natural deposits	
Combined Radium (-226 & -228)	pCi/L	2021	<1.0-2.67	1.12	5	0	No	Erosion of natural deposits	
Uranium	ppb	2021	<0.001-11.9	4.1	30	0	No	Erosion of natural deposits	
Disinfection Byproducts									
Bromate	ppb	2022	<2.0-6.72	3.07	10	0	No	By-product of drinking water disinfection	
Chlorite	ppm	2022	<0.01-0.03	<0.01	1	0.8	No	By-product of drinking water disinfection	
Unregulated Contaminants									
Chloroform	ppb	2022	<1.0-26.1	0.59	N/A	70	N/A	By-product of drinking water disinfection	
Bromoform	ppb	2022	<1.0-13.6	1.93	N/A	0	N/A	By-product of drinking water disinfection	
Bromodichloromethane	ppb	2022	<1.0-24.8	1.33	N/A	0	N/A	By-product of drinking water disinfection	
Dibromochloromethane	ppb	2022	<1.0-17.1	2.36	N/A	60	N/A	By-product of drinking water disinfection	
Lead and Copper	Units	Sample Year	Range of Samples	90th Percentile	Action Level	MCLG	Violation	Possible Source	
Copper	ppm	2022	0.019-0.58	0.39	1.3	1.3	No	Corrosion of household plumbing systems	
Lead	ppb	2022	<1.0-4.3	1.5	15	0	No	Corrosion of household plumbing systems	
Disinfection Byproducts	Units	Sample Year	Range of Samples	Highest LRAA	MCL	MCLG	Violation	Possible Source	
Total Haloacetic Acids (THAA)	ppb	2022	<1.0-6.7	9.2	60	N/A	No	By-product of drinking water disinfection	
Total Trihalomethanes (TTHM)	ppb	2022	<1.0-42.5	34.8	80	N/A	No	By product of drinking water disinfection	
Disinfection Residual	Units	Sample Year	Range of Samples	Average Level	MRDL	MRDLG	Violation	Possible Source	
Chlorine	ppm	2022	1.14-2.44	1.82	4	4	No	Water additive used to control microbes	
Chlorine Dioxide	ppb	2022	0	0	800	800	No	Water additive used to control microbes	
Total Organic Carbon		Sample Year	Range of Samples	Average Level	Treatment Technique			Possible Source	
Removal Ratio		2022	1.32-3.67	2.25	System in compliance, yearly removal ratio is 1.00 or greater			Naturally present in the environment	
Coliform Bacteria		Sample Year	Total Number of Positive E. coli or Fecal Coliform Samples		MCL		MCLG	Violation	Possible Source
E. Coli Bacteria		2022	5		Repeat samples were negative for total coliforms and E. coli		0	No	Naturally present in the environment
Turbidity		Sample Year	Lowest Monthly % Meeting Limits		Maximum Level		Treatment Technique		Possible Source
Turbidity	NTU	2022	100%		0.24		1		Soil runoff

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER

Monitoring Requirements Not Met for El Paso Water Utilities Water Hauling

Our system failed to collect every required coliform sample. Although this incident was not an emergency, as our customers, you have a right to know what happened and what we did to correct this situation.

We are required to monitor your drinking water for specific contaminants on a regular basis. Results of regular monitoring are an indicator of whether or not our drinking water meets health standards. During compliance period 06/01/2022 – 06/30/2022 we did monitor for coliform bacteria, but samples were mislabeled and therefore cannot be sure of the quality of your drinking water during that time.

What should I do?

There is nothing you need to do at this time. You may continue to drink the water. If a situation arises where the water is no longer safe to drink, we are required to notify you within 24 hours.

What is being done?

Coliform bacteria samples were collected during the month of June 2022, but were mislabeled. Sample results for these samples were absent for coliform bacteria. We collected every required coliform sample in July 2022 and properly labeled these samples and are no longer in violation.

For more information, please contact Ruben Rodriguez at 915-594-5772 or 4100L Delta Dr. El Paso, TX 79905.

Please share this information with all the other people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this notice in a public place or distributing copies by hand or mail.

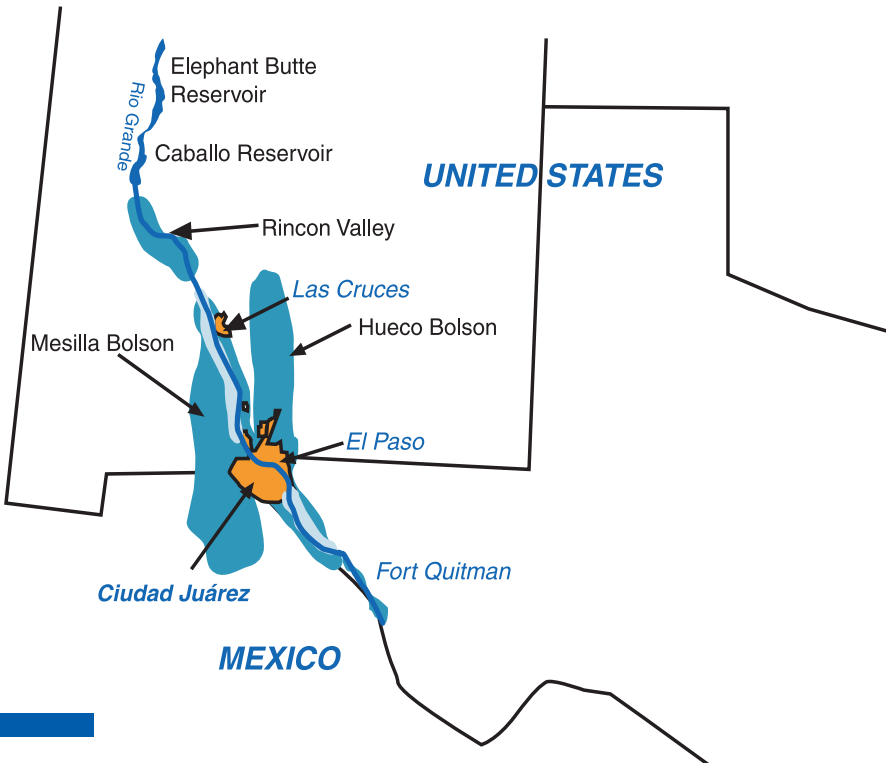
This notice is being sent to you by El Paso Water Utilities Water Hauling. Public Water System ID#: TX0710210.
Date distributed: June 15, 2023



Where Our Water Comes From

The water we supply to our customers comes from three sources — one surface water source and two groundwater sources. The surface water source is the Rio Grande. The groundwater sources are the Mesilla Bolson and Hueco Bolson aquifers. Although some customers receive water from only one source, most customers receive water from two sources, depending on the time of year.

Our plants treat water to a level of safety far exceeding what is required by EPA regulation. El Paso Water consistently treats surface water to 0.1 NTUs measured immediately after the water has passed through each filter. This is significantly better than the required 0.3 NTUs.



Definition

Action Level

The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.

Maximum Contaminant Level (MCL)

The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to maximum contaminant level goals as feasible using the best available treatment technology.

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG)

The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs allow for a margin of safety.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)

The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG)

The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.

Location Running Annual Average (LRAA)

The average of sample analytical results for samples taken at a particular monitoring location during the previous four calendar quarters.

N/A
not applicable

Nephelometric Turbidity Unit (NTU)

A measure of turbidity (cloudiness).

Parts per Billion (ppb)

or micrograms per liter. An example of one part per billion is one packet of artificial sweetener sprinkled into an Olympic-sized swimming pool full of water.

Parts per Million (ppm)

or milligrams per liter. An example of one part per million is one packet of artificial sweetener sprinkled into 250 gallons of water.

Picocuries per liter (pCi/L)

A measure of radioactivity.

Treatment Technique

A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

Unregulated Contaminants

Those contaminants for which EPA has not established drinking water standards. The purpose of unregulated contaminant monitoring is to assist EPA in determining the occurrence of unregulated contaminants in drinking water and whether future regulation is warranted.

Information About Lead

If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. El Paso Water is responsible for providing high quality drinking water but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to two minutes before using water for drinking or cooking. If you are concerned about lead in your water, consider having your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline or at www.epa.gov/safewater/lead or call the Water Quality Laboratory at (915) 594-5733.



Health Effects Language

Turbidity (NTU) - Turbidity has no health effects. Turbidity is monitored because it can interfere with disinfection and provide a medium for microbial growth.

Arsenic (ppb) - While your drinking water meets EPA’s standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. EPA’s standard balances the current understanding of arsenic’s possible health effects against the costs of removing arsenic from drinking water. EPA continues to research the health effects of low levels of arsenic, which is an element known to cause cancer in humans at high concentrations and is linked to other health effects such as skin damage and circulatory problems.

El Paso Water

Reporte de Calidad del Agua 2022

Tomamos en serio la calidad del agua

En este informe anual que exige la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) se describe el origen y la calidad del agua potable que consumimos, así como los esfuerzos que se realizan para garantizar que haya un suministro de agua de alta calidad. Nuestra agua se analiza para detectar sustancias potencialmente nocivas y se somete a un proceso de depuración intensiva antes de entregarla a la comunidad.

Las fuentes de las que se obtiene el agua que sale de la llave y el agua embotellada son ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua recorre la superficie de la tierra o pasa por el suelo, va disolviendo minerales de origen natural y en algunos casos, materiales radioactivos, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de actividades humanas.

Algunos de los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de suministro de agua son:

- **Contaminantes microbianos**, como los virus y las bacterias, que pueden provenir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, de los sistemas sépticos, de las operaciones agropecuarias y de los animales silvestres.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden presentarse en forma natural o a consecuencia del escurrimiento del drenaje pluvial urbano, de las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de aceite y gas, de la minería o de la agricultura.
- **Plaguicidas y herbicidas**, que pueden provenir de fuentes como la agricultura, los escurrimientos de aguas pluviales urbanas y las actividades de tipo doméstico.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluyendo compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de gasolina, escurrimientos del drenaje pluvial urbano y de los sistemas sépticos.
- **Contaminantes radioactivos**, que pueden presentarse en la naturaleza o pueden ser resultado de las actividades de minería y de la producción de aceite y gas.

Con el fin de asegurar que el agua de la llave sea segura para beber, la EPA establece normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua

que suministran los organismos operadores de servicios públicos. La normatividad de la Dirección de Control de Alimentos y Fármacos (FDA, por sus siglas en inglés) establece el mismo tipo de límites para los contaminantes en el agua embotellada, con el fin de proteger la salud pública. De manera razonable se puede prever que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes, pero no significa necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. En el agua potable a veces se encuentran contaminantes que pueden causar problemas de sabor, color y olor; sin embargo, estos tipos de elementos no necesariamente provocan problemas de salud. Para obtener más información sobre el sabor, olor o color que debe tener el agua potable, por favor llame al 915-594-5733.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la línea de Agua Potable Segura de la EPA al (800-426-4791).

Información adicional sobre salud

Hay personas que son más vulnerables que la población en general a ciertos contaminantes microbianos que se encuentran en el agua potable, como el patógeno *Cryptosporidium*. Los bebés, algunos ancianos o las personas con sistemas inmunológicos comprometidos, como las que se están sometiendo a quimioterapia contra el cáncer, quienes han recibido trasplantes de órganos, quienes reciben tratamiento con esteroides y las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, pueden sufrir un mayor riesgo de contraer infecciones. Si usted pertenece a alguno de estos grupos debe consultar a su médico o proveedor de servicios de salud sobre el consumo de agua potable. Para más orientación sobre las medidas que deben tomarse para reducir el riesgo de contraer una infección por *Cryptosporidium* llame a la línea telefónica de Agua Potable Segura [Safe Drinking Water Hotline] al 800-426-4791.



Sirviendo agua en y para El Paso

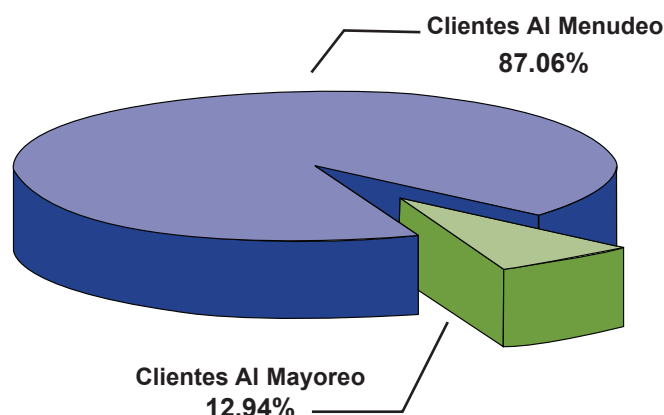
El Paso Water sirve a clientes dentro y fuera de los límites de la ciudad. Proporcionamos servicio de agua al menudeo a los clientes de la ciudad de El Paso, Westway y Canutillo. También proporcionamos servicio al mayoreo a varias comunidades en el condado de El Paso.

Evaluación de la fuente de suministro de agua

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas realizó en el 2003 una evaluación de las fuentes de suministro de agua para El Paso Water. Debido a la complicada naturaleza de las fuentes subterráneas de agua de El Paso, existen algunas susceptibilidades, pero la profundidad del agua subterránea es un factor mitigante. Dado que el suministro de agua superficial proviene de estados que se encuentran corriente arriba, y como una gran variedad de usuarios de tipo agrícola y municipal descargan sus aguas hacia el Río Bravo, el suministro de agua superficial es sumamente susceptible. Sin embargo, las plantas potabilizadoras de El Paso están diseñadas para minimizar esos efectos.

Nota a los consumidores: Los consumidores de agua de los Distritos de Lower Valley [Valle Bajo], Paseo Del Este MUD, Gaslight Square MHP, County-East Montana y Haciendas del Norte reciben agua del sistema de distribución de EPWater, por lo cual la calidad del agua que

reciben es igual a la que se describe en este informe. Fort Bliss, pueden recibir una parte o la totalidad del agua que consumen del sistema de distribución de El Paso Water, pero también de otras fuentes que no se mencionan en este informe. Sírvase comunicarse con su proveedor de agua potable para obtener más información al respecto.



Oficina principal
1154 Hawkins Blvd.
El Paso, TX 79925
epwater.org

Centro de atención al cliente
(915) 594-5500

Public Service Board
Reunión el 2º miércoles
de cada mes

Para obtener más información
acerca de la calidad del agua o una
copia de este informe llame al:
Laboratorio de Calidad del Agua
(915) 594-5733

ANÁLISIS DEL AGUA POTABLE

Substancias	Unidad	Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	MCL	MCLG	Violación	Posible Fuente
Contaminantes Inorganicos								
Arsénico	ppb	2022	<1.0-6.0	2.63	10	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Bario	ppm	2022	0.029-0.130	0.069	2	2	No	Desgaste de depósitos naturales
Cromo	ppb	2022	1.8-7.6	4.00	100	100	No	Desgaste de depósitos naturales
Fluoruro	ppm	2022	0.56-0.58	0.57	4	4	No	Desgaste de depósitos naturales
Nitrato como Nitrógeno	ppm	2022	<0.01-3.38	0.87	10	10	No	Deslize por uso de fertilizantes
Contaminantes Radioactivos								
Emisores de beta/fotones	pCi/L	2021	<4.0-10.4	5.54	50	0	No	Descomposición de depósitos naturales y artificial
Alfa Gruesa Ajustada, excluyendo radón y uranio	pCi/L	2021	<3.0-5.0	1.63	15	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Radio Combinado (-226 y -228)	pCi/L	2021	<1.0-2.67	1.12	5	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Uranio	ppb	2021	<0.001-11.9	4.1	30	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Subproductos de la Desinfección								
Bromato	ppb	2022	<2.0-6.72	3.07	10	0	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Clorito	ppm	2022	<0.01-0.03	<0.01	1	0.8	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Contaminantes no Regulados								
Cloroformo	ppb	2022	<1.0-26.1	0.59	N/A	70	N/A	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Bromoformo	ppb	2022	<1.0-13.6	1.93	N/A	0	N/A	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Bromodiclorometano	ppb	2022	<1.0-24.8	1.33	N/A	0	N/A	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Dibromoclorometano	ppb	2022	<1.0-17.1	2.36	N/A	60	N/A	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Plomo y Cobre	Unidad	Año de Prueba	Rango de las Muestras	Percentil 90	Nivel de Acción	MCLG	Violación	Posible Fuente
Cobre	ppm	2022	0.019-0.58	0.39	1.3	1.3	No	Corrosión de tuberías domésticas
Plomo	ppb	2022	<1.0-4.3	1.5	15	0	No	Corrosión de tuberías domésticas
Subproductors de la Desinfección	Unidad	Año de Prueba	Rango de las Muestras	LRAA más alto	MCL	MCLG	Violación	Posible Fuente
Total de Ácidos Haloacéticos (THAA)	ppb	2022	<1.0-6.7	9.2	60	N/A	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Total de Trihalometanos (TTHM)	ppb	2022	<1.0-42.5	34.8	80	N/A	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Residuo Desinfección	Unidad	Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	MRDL	MRDLG	Violación	Posible Fuente
Cloro	ppm	2022	1.14-2.44	1.82	4	4	No	Aditivo para controlar los microbios en el agua
Dióxido de Cloro	ppb	2022	0	0	800	800	No	Aditivo para controlar los microbios en el agua
Carbono Orgánico Total		Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	Técnica de tratamiento			Posible Fuente
Proporción de Eliminación		2022	1.32-3.67	2.25	Sistema en cumplimiento, anualmente la tasa de eliminación es de 1.00 o más			Presente en el medio ambiente
Bacterias Coliformes		Año de Prueba	Número total de muestras positivas de E. Coli o coliformes fecales	MCL		MCLG	Violación	Posible Fuente
Bacterias E. Coli		2022	5	Repetir muestras negativas para coliformes totales y E. Coli		0	No	Presente en el medio ambiente
Turbidez	Unidad	Año de Prueba	Límites de cumplimiento de porcentaje mensual más bajo	Nivel maximo		Técnica de tratamiento		Posible Fuente
Turbidez	NTU	2022	100%	0.24		1		Deslice de suelo

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

Requisitos de monitoreo no cumplidos para el acarreo de agua de El Paso Water Utilities

Nuestro sistema no pudo recolectar todas las muestras de coliformes requeridas. Aunque este incidente no fue una emergencia, como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber qué sucedió y qué hicimos para corregir esta situación.

Estamos obligados a controlar periódicamente su agua potable para detectar contaminantes específicos. Los resultados del monitoreo regular son un indicador de si nuestra agua potable cumple o no con los estándares de salud. Durante el período de cumplimiento del 01/06/2022 al 30/06/2022 monitoreamos la presencia de bacterias coliformes, pero las muestras estaban mal etiquetadas y, por lo tanto, no podemos estar seguros de la calidad de su agua potable durante ese tiempo.

¿Qué tengo que hacer?

No hay nada que tengas que hacer en este momento. Puede continuar bebiendo el agua. Si surge una situación en la que el agua ya no es segura para beber, debemos notificarle dentro de las 24 horas.

¿Lo que se está haciendo?

Las muestras de bacterias coliformes se recolectaron durante el mes de junio de 2022, pero estaban mal etiquetadas. Los resultados de las muestras para estas muestras estuvieron ausentes para las bacterias coliformes. Recolectamos todas las muestras de coliformes requeridas en julio de 2022 y las etiquetamos correctamente y ya no están en infracción.

Para obtener más información, comuníquese con Rubén Rodríguez al 915-594-5772 o 4100L Delta Dr. El Paso, TX 79905.

Comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente aquellas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.

Este aviso se lo envía El Paso Water Utilities Water Hauling. Número de identificación del sistema público de agua: TX0710210.
Fecha de distribución: 15 de junio de 2023



¿De dónde proviene nuestra agua?

El agua que surtimos a nuestros clientes proviene de tres fuentes: una fuente superficial y dos fuentes subterráneas. La fuente superficial es el Río Grande. Las fuentes de agua subterránea son los acuíferos del Bolsón de Mesilla y del Bolsón de Hueco. Aunque algunos clientes reciben agua proveniente de una sola fuente, la mayoría la recibe de dos fuentes distintas, dependiendo de la temporada del año.

Nuestras plantas potabilizan el agua hasta llevarla a un nivel de seguridad muy superior al requerido por la normatividad de la EPA. El Paso Water da tratamiento constantemente al agua superficial a un nivel de 0.1 UNT, medido inmediatamente después de que el agua ha pasado a través de cada filtro. Este es un nivel considerablemente mejor que las 0.3 UNT que exigen las normas.

Definiciones

(*Las siglas corresponden a la abreviatura en inglés)

Nivel de Acción – La concentración de un contaminante, que si se excede, genera la necesidad de establecer requisitos de tratamiento u otro requerimiento que el sistema de agua debe de seguir.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL) – El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCLs se establecen lo más cerca posible de las metas de contenido máximo de contaminantes, usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Contaminante Máximo (MCLG) - El nivel de un contaminante en el agua potable, debajo del cual no se conocen o esperan riesgos para la salud. Los MCLGs permiten tener un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL) - El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Meta del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG) – El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Las metas del nivel máximo de desinfectante residual no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Promedio anual de funcionamiento por ubicación (LRAA) - El promedio de los resultados de los análisis de las muestras tomadas en una ubicación de monitoreo particular durante los cuatro trimestres anteriores.

N/A – no aplica

Unidad de turbulencia nefelométrica (NTU) – Una medida del nivel de turbulencia (nebulosidad).

Partes por Billón (ppb) – o microgramos por litro. Una parte por billón es igual a un sobrecito de endulzante artificial (sucaril) disuelto en una alberca olímpica.

Partes por Millón (ppm) – o miligramos por litro. Una parte por millón es igual a un sobrecito de endulzante artificial (sucaril) disuelto en 250 galones de agua.

Picocuries por Litro (pCi/L) – Una medida de radioactividad.

Técnica de Tratamiento – Un proceso requerido, cuyo propósito es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Contaminantes no regulados - Aquellos contaminantes sobre los cuales la EPA no ha establecido estándares para el agua potable. El propósito del monitoreo de contaminantes no regulados es ayudar a la EPA a determinar la incidencia de contaminantes no regulados en el agua potable y si a futuro se requiere su regulación



Información Sobre El Plomo

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería de su casa. EPWater es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas usted puede minimizar la probabilidad de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por el plomo en su agua, es posible que desee analizar el agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición es la forma disponible la línea directa de Agua Potable Segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead> o llamar el Laboratorio de Calidad del Agua (915) 594-5733.



Sobre los efectos en la salud

Turbiedad (NTU) - La turbiedad no provoca ningún efecto sobre la salud. Sin embargo, puede interferir con la desinfección y servir como medio para el crecimiento de los microbios.

Arsénico (ppb) - Aunque el agua potable que usted recibe cumple con las normas sobre arsénico de la EPA, sí contiene bajos niveles de este elemento. La norma establecida por la EPA pretende equilibrar lo que se sabe actualmente sobre los posibles efectos del arsénico en la salud, con el costo de eliminarlo del agua potable. La EPA continúa investigando que efectos tiene el arsénico en un nivel bajo, ya que se sabe que este mineral, en altas concentraciones, puede provocar cáncer en los seres humanos, y está relacionado con otros problemas de salud como daños a la piel y problemas circulatorios.